

Agreement between the United States of America and Honduras for the exchange of official publications. Effected by exchange of notes signed December 2 and 12, 1940; effective December 12, 1940.

December 2, 12, 1940
[E. A. S. No. 194]

The Honduran Minister for Foreign Affairs to the American Minister

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

DE LA

REPUBLICA DE HONDURAS

Of. N° 789.—

PALACIO NACIONAL

Tegucigalpa, D. C. Diciembre 2 de 1940.

SEÑOR MINISTRO:

Tengo el honor de referirme a la atenta nota de Vuestra Excelencia, número 286, fechada el 8 del mes de noviembre recién pasado,¹ y me es grato comunicarle que mi Gobierno está dispuesto a llevar a cabo con el Ilustrado Gobierno de Vuestra Excelencia, el acuerdo que propone, sobre el canje de publicaciones oficiales, por lo que me es placentero dejar constancia de que hemos convenido en lo siguiente:

Agreement by Honduras.

Habrá un intercambio de publicaciones oficiales entre los Gobiernos de Honduras y el de los Estados Unidos de América que se efectuará de acuerdo con las estipulaciones siguientes:

- 1.—Las oficinas para el canje de publicaciones serán por parte del Gobierno de Honduras: La Oficina de Canje del Ministerio de Relaciones Exteriores; y de parte de los Estados Unidos de América The Smithsonian Institution.—
- 2.—Las publicaciones oficiales intercambiadas serán recibidas en nombre de Honduras, por el Ministerio de Relaciones Exteriores; y en nombre de los Estados Unidos de América por la Librería del Congreso.—
- 3.—El Gobierno de Honduras, suministrará regularmente de cada una de las publicaciones oficiales, una copia, según la lista adjunta número 1.—²
- 4.—El Gobierno de los Estados Unidos de América, suministrará de cada una de las publicaciones oficiales, una copia, según la lista adjunta número 2.—³
- 5.—Cada parte sufragará en su propio país los gastos de correo, ferrocarril, navegación u otros.
- 6.—Ambas partes expresan su voluntad de expedir hasta donde sea posible los envíos.—

¹ [No impresa.]

² [Véase pág. 2474.]

³ [Para la lista suministrada por el Gobierno de los Estados Unidos de América, véase pág. 2474.]

7.—Será entendido que este acuerdo no modifica otros acuerdos que esten vigentes entre departamentos e instituciones de los dos Gobiernos, sobre el intercambio de publicaciones oficiales.

Sírvase aceptar, Señor Ministro, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

SALVADOR AGUIRRE.

Excelentísimo Señor JOHN D. ERWIN,
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América.
Legacion Americana.

[Translation]

SECRETARIAT OF FOREIGN AFFAIRS
 OF THE
 REPUBLIC OF HONDURAS

No. 789.

NATIONAL PALACE
 Tegucigalpa, D. C., December 2, 1940.

MR. MINISTER:

I have the honor to refer to Your Excellency's kind note no. 286 dated November 8 last, ⁴ and I am pleased to inform you that my Government is prepared to conclude with your illustrious Government the agreement which you propose regarding the exchange of official publications, and in this connection it is a pleasure for me to place on record that we have agreed upon the following:

There shall be an exchange of official publications between the Governments of Honduras and of the United States of America which shall be effected in accordance with the following provisions:

1. The office for the exchange of publications on the part of the Government of Honduras shall be the Office of Exchange of the Ministry of Foreign Affairs; and on the part of the United States of America, the Smithsonian Institution.
2. The official publications exchanged shall be received on behalf of Honduras by the Ministry of Foreign Affairs and on behalf of the United States of America by the Library of Congress.
3. The Government of Honduras shall furnish regularly one copy of each of the official publications included on the attached list no. 1.⁵
4. The Government of the United States shall furnish one copy of each of the official publications included on the attached list no. 2.⁶
5. Each party to the agreement shall bear the postal, railway, navigation, and other charges arising in its own country.
6. Both parties express their desire to expedite shipments as far as possible.

⁴ [Not printed.]

⁵ [See p. 2474.]

⁶ [For list as furnished by the Government of the United States of America, see p. 2474.]

7. It shall be understood that this agreement shall not modify other agreements concerning the exchange of official publications which may be in effect between the departments or instrumentalities of the two Governments.

Please accept, Mr. Minister, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

SALVADOR AGUIRRE

His Excellency JOHN D. ERWIN,
*Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of the United States of America,
American Legation.*

The American Minister to the Honduran Minister for Foreign Affairs

No. 300.

TEGUCIGALPA, D. C., December 12, 1940.

EXCELLENCY:

I have the honor to acknowledge the receipt of your kind Note No. 789, of December 2, 1940, stating that Your Excellency's Government is agreeable to the conclusion of an agreement with the United States for the exchange of certain official publications listed in my Note No. 286, of November 8, 1940,⁷ in the manner proposed by the Librarian of Congress, and in accordance with the Buenos Aires convention.

Agreement by U. S.

I have been authorized by my Government to conclude this agreement, whose terms have been set forth in the referred to notes exchanged between Your Excellency and myself on behalf of our respective Governments. The agreement may be considered in effect from this date forth, placing upon a formal and more permanent basis the informal arrangement heretofore in effect upon this subject.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest esteem and most distinguished consideration.

JOHN D. ERWIN

His Excellency
DR. SALVADOR AGUIRRE,
*Minister for Foreign Affairs,
Tegucigalpa, D.C.*

⁷ [Not printed.]

LISTA N° 1.

PUBLICACIONES OFICIALES QUE SE ENVIARAN REGULARMENTE POR EL
GOBIERNO DE HONDURAS.

La Gaceta
 Decretos del Congreso Nacional Legislativo.
 Presupuesto general de egresos e ingresos (anual)
 Congreso Nacional. Boletín del Congreso Nacional Legislativo.
 Corte Suprema de Justicia. Gaceta Judicial (bi-semanal)
 Presidente. Mensaje Presidencial (anual)
 Secretaría de Educación Pública.
 Memoria de la Secretaría de Educación Pública (anual)
 Boletín de la Biblioteca y Archivo Nacionales (Semestral)
 Revista del Archivo y Biblioteca Nacionales (mensual)
 Universidad Central. Memorias y otras publicaciones.
 Secretaría de Fomento. Agricultura, Trabajo y Comercio.
 Memoria (Anual)
 Secretaría de Gobernación, Justicia, Sanidad y Beneficencia
 Memoria (Anual)
 Concejo del Distrito Central
 Boletín de Propaganda
 Boletín del Distrito Central (mensual)
 Informe del Distrito Central (anual)
 Dirección general de Estadística.
 Censo General de Población.
 Dirección General de Policía Nacional.
 Revista de Comisario (mensual)
 Revista de Policía (mensual)
 Secretaría de Guerra, Marina y Aviación. Memoria (Anual)
 Secretaría de Hacienda y Crédito Público. Memoria (anual)
 Secretaría de Relaciones Exteriores. Memoria (anual)
 Tribunal Superior de Cuentas. Informe (anual).

LIST N° 2.

OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE
UNITED STATES GOVERNMENT

CONGRESS OF THE UNITED STATES
 House Journal
 Senate Journal
 Code of Laws and supplements

PRESIDENT OF UNITED STATES
 Annual messages to Congress

DEPARTMENT OF AGRICULTURE
 Annual Report of the Secretary of Agriculture
 Farmers' Bulletins
 Yearbook

DEPARTMENT OF COMMERCE
 Annual Report of the Secretary of Commerce
 Bureau of the Census
 Reports
 Abstracts
 Statistical Abstract of the United States (annual)

DEPARTMENT OF COMMERCE—Continued

Bureau of Foreign and Domestic Commerce

Commerce Reports (weekly)

Foreign Commerce and Navigation of the United States (annual)

Survey of Current Business (monthly)

Trade Information Bulletins

National Bureau of Standards

Technical News Bulletin

Weather Bureau

Monthly Weather Review

DEPARTMENT OF JUSTICE

Annual Report of the Attorney General

DEPARTMENT OF LABOR

Annual Report of the Secretary of Labor

Bureau of Labor Statistics

Bulletins

Monthly Labor Review

DEPARTMENT OF STATE

Department of State Bulletin

Inter-American Series

Foreign Relations of the United States (annual)

Statutes at Large

Treaty Series

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Annual Report of the Secretary of the Interior

Fish and Wild Life Service

Bulletins

Investigational Reports

Bureau of Mines

Minerals Yearbook

Bureau of Reclamation

New Reclamation Era (monthly)

National Park Service

General Publications

DISTRICT OF COLUMBIA

Annual Report of the Government of the District of Columbia

FEDERAL SECURITY AGENCY

Office of Education

School Life (monthly)

Public Health Service

Public Health Reports (weekly)

Social Security Board

Social Security Bulletin (monthly)

FEDERAL WORKS AGENCY

Public Roads Administration

Public Roads (monthly)

INTERSTATE COMMERCE COMMISSION

Annual Report

LIBRARY OF CONGRESS

Annual Report of the Librarian of Congress

List of American Doctoral Dissertations (annual)

NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR AERONAUTICS

Annual Report with technical reports

NATIONAL ARCHIVES

Annual Report

NATIONAL MUSEUM

Annual Report

NAVY DEPARTMENT

Annual Report of the Secretary of the Navy

Nautical Almanac Office

American Ephemeris and Nautical Almanac

POST OFFICE DEPARTMENT

Annual Report of the Postmaster General

SMITHSONIAN INSTITUTION

Annual Report

TREASURY DEPARTMENT

Annual Report on the State of the Finances

Bureau of Internal Revenue

Annual Report of the Commissioner

Bureau of the Mint

Annual Report of the Director

Comptroller of Currency

Annual Report

WAR DEPARTMENT

Annual Report